



**Universidad de Guadalajara  
Centro Universitario de los Lagos**

**PROGRAMA DE ESTUDIO**

**1. IDENTIFICACIÓN DEL CURSO**

Nombre de la materia

**Lengua Extranjera V semi escolarizado**

Clave de la materia:	Horas de teoría:	Horas de práctica:	Total de Horas:	Valor en créditos:
<b>D0906</b>	<b>40</b>	<b>20</b>	<b>60</b>	<b>6</b>

Tipo de curso: (Marque con una X)

C= curso	<input checked="" type="checkbox"/>	P= practica	<input type="checkbox"/>	CT = curso-taller	<input type="checkbox"/>	M= módulo	<input type="checkbox"/>	C= clínica	<input type="checkbox"/>	S= seminario	<input type="checkbox"/>
----------	-------------------------------------	-------------	--------------------------	-------------------	--------------------------	-----------	--------------------------	------------	--------------------------	--------------	--------------------------

Nivel en que ubica: (Marque con una X)

L=Licenciatura	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	P=Posgrado	<input type="checkbox"/>
----------------	--------------------------	-------------------------------------	------------	--------------------------

Prerrequisitos formales (Materias previas establecidas en el Plan de Estudios)	Prerrequisitos recomendados (Materias sugeridas en la ruta académica aprobada) <b>Haber cursado los niveles I,II,III y IV o haber presentado el examen por competencia.</b>
--	--

Departamento:

**Artes, Humanidades y Culturas Extranjeras**

Carrera:

**Lic. En Derecho**

Área de formación:

Área de formación básica común obligatoria.	<input checked="" type="checkbox"/>	Área de formación básica particular obligatoria.	<input type="checkbox"/>	Área de formación básica particular selectiva.	<input type="checkbox"/>	Área de formación especializante selectiva.	<input type="checkbox"/>	Área de formación optativa abierta.	<input type="checkbox"/>
---	-------------------------------------	--	--------------------------	--	--------------------------	---	--------------------------	-------------------------------------	--------------------------



Historial de revisiones:

Elaboración	Fecha:	Responsable
<b>Lic. Hilda Lidia Ramírez Gutiérrez Lic. Juan Carlos Sánchez Ortiz</b>	<b>26 de Enero de 2014</b>	<b>Lic. Hilda Lidia Ramírez Gutiérrez Lic. Alma Eduwigis Rangel Garía Lic. Juan Carlos Sánchez Ortiz</b>
<b>Revisión</b>		<b>Lic. Hilda Lidia Ramírez Gutiérrez Lic. Alma Eduwigis Rangel Garía</b>

--	--	--

Academia:

**Inglés**

Nombre	Cargo	Firma
	Presidente, Secretario, Vocales	
Lic. Alma E. Rangel García	<b>Presidente</b>	
Lic. Hilda Ramírez Gutiérrez	<b>Secretaria</b>	

## 2. PRESENTACIÓN

Este curso ha sido diseñado para que los alumnos en sus lecturas e interpretaciones de los diferentes documentos legales, manejen un vocabulario en inglés enfocado al área jurídica abarcando las cuatro habilidades del enfoque comunicativo (comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura y expresión escrita), por lo que se debieron haber cursado los niveles 1, 2, 3 y 4 de Inglés; donde se han establecido los conocimientos básicos y en caso particular de **Lengua Extranjera IV**, se dió la introducción para este nivel.

## 3.- OBJETIVO GENERAL

El objetivo es que el alumno sea capaz de realizar traducciones de diversos documentos legales del idioma inglés al español. Haciendo una interpretación lo más apegado a la ley de documentos jurídicos, o relacionados con el área del derecho (contenido Político y social, ejemplo: elaboración de currículo, carta de reasignación).

## 4.- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Traducir documentos jurídicos o relacionados al derecho, del inglés al español.
2. Leer y comprender textos jurídicos.
3. Analizar los documentos jurídicos En Inglés cuando estos presenten actualizaciones.
4. Fomentar el uso de la lengua inglesa de manera más técnica. Diferenciando palabras como: party (fiesta), la cual en Inglés Jurídico tiene diferente significado.

## 5.- CONTENIDO

Temas y Subtemas

### REVIEW

#### 1. Vocabulario legal

#### 2. Estructurar situaciones del trabajo de abogado.

- Describir situaciones.
- Lectura y análisis de documentos legales de inglés a español.
- Traducción Inglés-Español- Inglés
- Completar formatos en el idioma Inglés
- Listening

\_\_\_\_\_

## 6. TAREAS, ACCIONES Y/O PRÁCTICAS DE LABORATORIO

- a) Aprendizaje grupal y autogestivo.
- b) un ejercicio de Diagnóstico. Actividades realizadas en Internet. Presentaciones individuales o grupales del tema. Análisis de documentos en pequeños grupos.
- c) Integración individual de productos de aprendizaje. Participación Individual Oral. (completar formatos, Traducción de Inglés a Español. trabajos de investigación, presentaciones, entre otros).
- d) Implementar la Crítica y la Propuesta.
- e) Asistir al Aula de Auto aprendizaje.

## 7. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA (Preferentemente ediciones recientes, 5 años)

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Documentos legales en Inglés (Apostille, Actas, etc.) |
|---|---|

## 8. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (Preferentemente ediciones recientes, 5 años)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Web (documentos e Información legal) |
|---|--------------------------------------|

## 9. CRITERIOS Y MECANISMOS PARA LA ACREDITACION

Acreditación: Para tener derecho a examen ordinario el alumno deberá cumplir con un 80% de las asistencias y para tener derecho a examen extraordinario el alumno deberá cumplir con el 60% de las asistencias.

Asimismo, esta materia puede ser acreditada por competencias para lo cual el alumno deberá registrar su solicitud en el departamento al cual pertenece la materia, de acuerdo con el calendario escolar vigente.

Esta materia también puede ser sujeta a revalidación, acreditación o convalidación de acuerdo con la normatividad vigente.

## 10. EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

Unidad de Competencia:	Porcentaje:
Examen Departamental	20%
Examen Final	25%
Productos de Práctica (Laboratorio, escritos, ensayos y diálogos)	40%
Participación (Actitudes, Valores y Asistencia)	15%